

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26457921									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installieren Sie den Kaminbausatz nur gemäß den Herstelleranweisungen und den geltenden Bauvorschriften.	Only install the fireplace kit in accordance with the manufacturer's instructions and applicable building regulations.	Installez le kit de foyer uniquement conformément aux instructions du fabricant et aux codes du bâtiment applicables.	Installare il kit caminetto solo in conformità con le istruzioni del produttore e le normative edilizie applicabili.	Installeer de haardset alleen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en de toepasselijke bouwvoorschriften.	Instale el kit de chimenea únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante y los códigos de construcción aplicables.	Krbovou soupravu instalujte pouze v souladu s pokyny výrobce a platnými stavebními předpisy.	Montirajte komplet za kamin samo u sklada s uputama proizvođača i primjenjivim građevinskim propisima.	Komplet za kamin namestite samo v sklada z navodili proizvajalca in veljavnimi gradbenimi predpisi.	A kandallókészletet csak a gyártó utasításainak és a vonatkozó építési előírásoknak megfelelően szerelje fel.
Halten Sie brennbare Materialien (z.B. Möbel, Vorhänge) in sicherer Entfernung vom Kamin.	Keep flammable materials (e.g. furniture, curtains) at a safe distance from the fireplace.	Gardez les matériaux combustibles (ex. meubles, rideaux) à une distance sécuritaire du foyer.	Tenere i materiali combustibili (ad esempio mobili, tende) a distanza di sicurezza dal caminetto.	Houd brandbare materialen (bijvoorbeeld meubels, gordijnen) op veilige afstand van de haard.	Mantenga los materiales combustibles (p. ej. muebles, cortinas) a una distancia segura de la chimenea.	Udržujte hořlavé materiály (např. nábytek, závěsy) v bezpečné vzdálenosti od krbu.	Držite zapaljive materijale (npr. namještaj, zavjese) na sigurnoj udaljenosti od kamina.	Gorljivi materiali (npr. pohištvo, zavese) naj bodo na varni razdalji od kamina.	Az éghető anyagokat (pl. bútorok, függönyök) tartsa biztonságos távolságban a kandallótól.
Verwenden Sie nur die empfohlenen Brennstoffe.	Use only recommended fuels.	Utilisez uniquement les carburants recommandés.	Utilizzare solo i combustibili consigliati.	Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen.	Utilice únicamente combustibles recomendados.	Používejte pouze doporučená paliva.	Koristite samo preporučena goriva.	Uporablajte le priporočena goriva.	Csak ajánlott üzemanyagot használjon.
Stellen Sie sicher, dass die Belüftung ordnungsgemäß ist und dass der Kamin genügend Frischluftzufuhr hat.	Make sure that ventilation is proper and that the fireplace has sufficient fresh air supply.	Assurez-vous que la ventilation est adéquate et que le foyer dispose d'un apport d'air frais suffisant.	Assicurarsi che la ventilazione sia adeguata e che il caminetto abbia una quantità sufficiente di aria fresca.	Zorg ervoor dat de ventilatie goed is en dat de haard voldoende verse luchttoevoer heeft.	Asegúrese de que la ventilación sea adecuada y que la chimenea tenga suficiente suministro de aire fresco.	Ujistěte se, že je správné větrání a že krb má dostatečný přívod čerstvého vzduchu.	Provjerite je li ventilacija ispravna i ima li kamin dovoljno svježeg zraka.	Prepričajte se, da je prezračevanje pravilno in da ima kamin dovolj svežega zraka.	Ügyeljen a megfelelő szellőzésre, és a kandalló elegendő frisslevegő-ellátására.
Lassen Sie den Kamin regelmäßig von einem Fachmann warten und überprüfen.	Have the chimney serviced and checked regularly by a specialist.	Faites entretenir et vérifier régulièrement le foyer par un professionnel.	Far revisionare e controllare regolarmente il caminetto da un professionista.	Laat de haard regelmatig onderhouden en controleren door een professional.	Haga que un profesional revise y revise periódicamente la chimenea.	Nechte krb pravidelně servisovat a kontrolovat odborníkem.	Neka kamin redovito servisira i provjerava stručnjak.	Kamin naj redno servisira in pregleduje strokovnjak.	A kandallót rendszeresen szervizeltesse és ellenőriztesse szakemberrel.
Installieren Sie Kohlenmonoxidmelder in Ihrem Zuhause.	Install carbon monoxide detectors in your home.	Installez des détecteurs de monoxyde de carbone dans votre maison.	Installa rilevatori di monossido di carbonio nella tua casa.	Installeer koolmonoxidemelders in uw huis.	Instale detectores de monóxido de carbono en su hogar.	Nainstalujte si doma detektory oxidu uhelnatého.	Postavite detektore ugljičnog monoksida u svoj dom.	Namestite detektorje ogljikovega monoksida v vaš dom.	Telepítsen szén-monoxid-érzékelőket otthonában.
Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Kamins.	Do not touch hot surfaces of the fireplace.	Ne touchez pas les surfaces chaudes du foyer.	Non toccare le superfici calde del caminetto.	Raak hete oppervlakken van de haard niet aan.	No toque las superficies calientes de la chimenea.	Nedotýkejte se horkých povrchů krbu.	Ne dodirujte vruće površine kamina.	Ne dotikajte se vročih površin kamina.	Ne érintse meg a kandalló forró felületeit.
Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere sicher vom Kamin ferngehalten werden.	Make sure that children and pets are kept safely away from the fireplace.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques sont tenus à l'écart du foyer en toute sécurité.	Assicurarsi che i bambini e gli animali domestici siano tenuti al sicuro lontano dal caminetto.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren veilig uit de buurt van de open haard worden gehouden.	Asegúrese de que los niños y las mascotas se mantengan alejados de la chimenea de forma segura.	Zajistěte, aby se děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od krbu nedostaly.	Osigurajte da djeca i kućni ljubimci budu sigurno podalje od kamina.	Poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci varno stran od kamina.	Győződjön meg arról, hogy a gyermekek és a háziállatok biztonságosan vannak távol a kandallótól.
Verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe, wenn Sie den Kamin bedienen oder Brennstoffe nachlegen.	Use suitable protective gloves when operating the fireplace or adding fuel.	Utilisez des gants de protection appropriés lors de l'utilisation du foyer ou de l'ajout de combustible.	Utilizzare guanti protettivi adeguati durante il funzionamento del caminetto o l'aggiunta di combustibile.	Gebruik geschikte beschermende handschoenen bij het bedienen van de haard of het bijvullen van brandstof.	Utilice guantes protectores adecuados cuando opere la chimenea o agregue combustible.	Při obsluze krbu nebo při kládání paliva používejte vhodné ochranné rukavice.	Priilkom rada s kaminom ili dodavanja goriva koristite odgovarajuće zaštitne rukavice.	Pri delu s kaminom ali dodajanju kuriva uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice.	Használjon megfelelő védőkesztyűt a kandalló működtetésekor vagy tüzelőanyag betöltésekor.
Verwenden Sie den Kamin nicht in Räumen ohne ausreichende Belüftung.	Do not use the fireplace in rooms without adequate ventilation.	N'utilisez pas le foyer dans des pièces sans ventilation suffisante.	Non utilizzare il caminetto in ambienti privi di ventilazione sufficiente.	Gebruik de haard niet in ruimtes zonder voldoende ventilatie.	No utilice la chimenea en habitaciones sin suficiente ventilación.	Nepoužívejte krb v místnostech bez dostatečného větrání.	Nemojte koristiti kamin u prostorijama bez dovoljne ventilacije.	Kamina ne uporabljajte v prostorih brez zadostnega prezračevanja.	Ne használja a kandallót megfelelő szellőzés nélküli helyiségekben.
Lassen Sie keine Asche oder unverbrannte Materialien in der Nähe des Kamins.	Do not leave ashes or unburned materials near the fireplace.	Ne laissez pas de cendres ou de matériaux non brûlés à proximité du foyer.	Non lasciare cenere o materiali incombusti vicino al caminetto.	Laat geen as of onverbrande materialen achter in de buurt van de haard.	No deje cenizas ni materiales sin quemar cerca de la chimenea.	Nenechávejte v blízkosti krbu popel nebo nespálené materiály.	Ne ostavljajte pepeo ili neizgorene materijale u blizini kamina.	V bližini kamina ne puščajte pepela ali neizgorelih materialov.	Ne hagyjon hamut vagy el nem égett anyagot a kandalló közelében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Hark GmbH & Co. KG  
Hochstr. 197-213, 47228 Duisburg  
baumarkt@hark.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26457921									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Vergewissern Sie sich, dass der Schornstein oder das Abzugsrohr korrekt installiert und frei von Blockaden ist.	Make sure the chimney or flue is correctly installed and free from blockages.	Assurez-vous que la cheminée ou le conduit de fumée est installé correctement et exempt de tout blocage.	Assicurarsi che il camino o la canna fumaria siano installati correttamente e privi di ostruzioni.	Zorg ervoor dat de schoorsteen of het rookkanaal correct is geïnstalleerd en vrij is van verstoppingen.	Asegúrese de que la chimenea o el conducto de humos estén instalados correctamente y libres de obstrucciones.	Ujistěte se, že komín nebo kouřovod jsou správně nainstalovány a nejsou ucpané.	Provjerite jesu li dimnjak ili dimovodna cijev ispravno postavljena i bez začepljenja.	Prepričajte se, da je dimnik ali dimovod pravilno nameščen in da ni nobenih blokad.	Győződjön meg arról, hogy a kémény vagy égéstermék-elvezető megfelelően van felszerelve, és nincs eltömődés.
Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen und Verbindungen korrekt sitzen und keine Rauchgase austreten können.	Make sure that all seals and connections are correctly positioned and that no smoke gases can escape.	Assurez-vous que tous les joints et raccords sont correctement positionnés et qu'aucun gaz de fumée ne peut s'échapper.	Assicurarsi che tutte le guarnizioni e i collegamenti siano posizionati correttamente e che non possano fuoriuscire gas di scarico.	Zorg ervoor dat alle afdichtingen en aansluitingen goed zitten en dat er geen rookgassen kunnen ontsnappen.	Asegúrese de que todos los sellos y conexiones estén asentados correctamente y que no puedan escapar gases de humo.	Ujistěte se, že všechna těsnění a spoje jsou správně usazeny a že nemohou unikát žádné kouřové plyny.	Uvjerite se da su sve brtve i spojevi pravilno postavljene i da dimni plinovi ne mogu izaći.	Prepričajte se, da so vsa tesnila in priključki pravilno nameščeni in da dimni plini ne morejo uhajati.	Győződjön meg arról, hogy az összes tömítés és csatlakozás megfelelően illeszkedik, és hogy nem távozhat füstgáz.
Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile auf Abnutzung oder Beschädigungen und ersetzen Sie defekte Teile umgehend.	Regularly check all parts for wear or damage and replace defective parts immediately.	Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages de toutes les pièces et remplacez immédiatement les pièces défectueuses.	Controllare regolarmente tutte le parti per verificare che non siano usurate o danneggiate e sostituire immediatamente le parti difettose.	Controleer regelmatig alle onderdelen op slijtage of beschadiging en vervang defecte onderdelen direct.	Compruebe periódicamente todas las piezas en busca de desgaste o daños y reemplace las piezas defectuosas inmediatamente.	Pravidelně kontrolujte opotřebení nebo poškození všech dílů a vadné díly ihned vyměňte.	Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje svih dijelova i odmah zamijenite neispravne dijelove.	Redno preverjajte, ali so vsi deli obrabljeni ali poškodovani, in takoj zamenjajte okvarjene dele.	Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt kopás vagy sérülés szempontjából, és azonnal cserélje ki a hibás alkatrészeket.
Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehör- und Ersatzteile.	Use only accessories and spare parts approved by the manufacturer.	Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par le fabricant.	Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio approvati dal produttore.	Gebruik alleen accessoires en vervangingsonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.	Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto aprobados por el fabricante.	Používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem.	Koristite samo pribor i zamjenske dijelove koje je odobrio proizvođač.	Uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.	Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és cserealkatrészeket használjon.
Achten Sie darauf, dass Zubehörteile, wie z.B. Funkenschutzgitter, ordnungsgemäß angebracht sind.	Make sure that accessories, such as spark arresters, are properly installed.	Assurez-vous que les accessoires, tels que les pare-étincelles, sont correctement fixés.	Assicurarsi che gli accessori, come i parascintille, siano fissati correttamente.	Zorg ervoor dat accessoires, zoals vonkenbeschermers, goed zijn bevestigd.	Asegúrese de que los accesorios, como los protectores contra chispas, estén correctamente instalados.	Ujistěte se, že příslušenství, jako jsou chrániče jisker, jsou správně připevněny.	Provjerite jesu li dodaci, poput štitnika od iskrenja, ispravno pričvršćeni.	Prepričajte se, da so dodatki, kot so ščitniki proti iskram, pravilno pritrjeni.	Győződjön meg arról, hogy a tartozékok, például a szikravédők megfelelően vannak rögzítve.
Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vollständig, bevor Sie den Kamin in Betrieb nehmen.	Read and understand the operating instructions completely before operating the fireplace.	Lisez et comprenez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le foyer.	Leggere e comprendere completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il caminetto.	Lees en begrijp de gebruiksaanwijzing volledig voordat u de haard gebruikt.	Lea y comprenda completamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la chimenea.	Před použitím krbu si přečtete celý návod k obsluze a pochopíte jej.	Prije uporabe kamina u potpunosti pročitajte upute za uporabu.	Pred uporabo kamina v celoti preberite navodila za uporabo.	A kandalló használatát előtte olvassa el és értse meg a használati utasítást.
Überladen Sie den Kamin nicht mit Brennstoffen.	Do not overload the fireplace with fuel.	Ne surchargez pas le foyer avec du combustible.	Non sovraccaricare il caminetto di combustibile.	Overlaad de haard niet met brandstof.	No sobrecargue la chimenea con combustible.	Nepřetěžujte krb palivem.	Nemojte preopteretiti kamin gorivom.	Ne preobremenjujte kamina z gorivom.	Ne töltse túl a kandallót tüzelőanyaggal.
Lassen Sie den Kamin niemals unbeaufsichtigt brennen.	Never leave the fireplace burning unattended.	Ne laissez jamais le foyer brûler sans surveillance.	Non lasciare mai il caminetto acceso incustodito.	Laat de haard nooit onbeheerd branden.	Nunca deje la chimenea encendida sin vigilancia.	Nikdy nenechávejte krb hořet bez dozoru.	Nikada ne ostavljajte kamin da gori bez nadzora.	Kamina nikoli ne pustite goreti brez nadzora.	Soha ne hagyja felügyelet nélkül égni a kandallót.